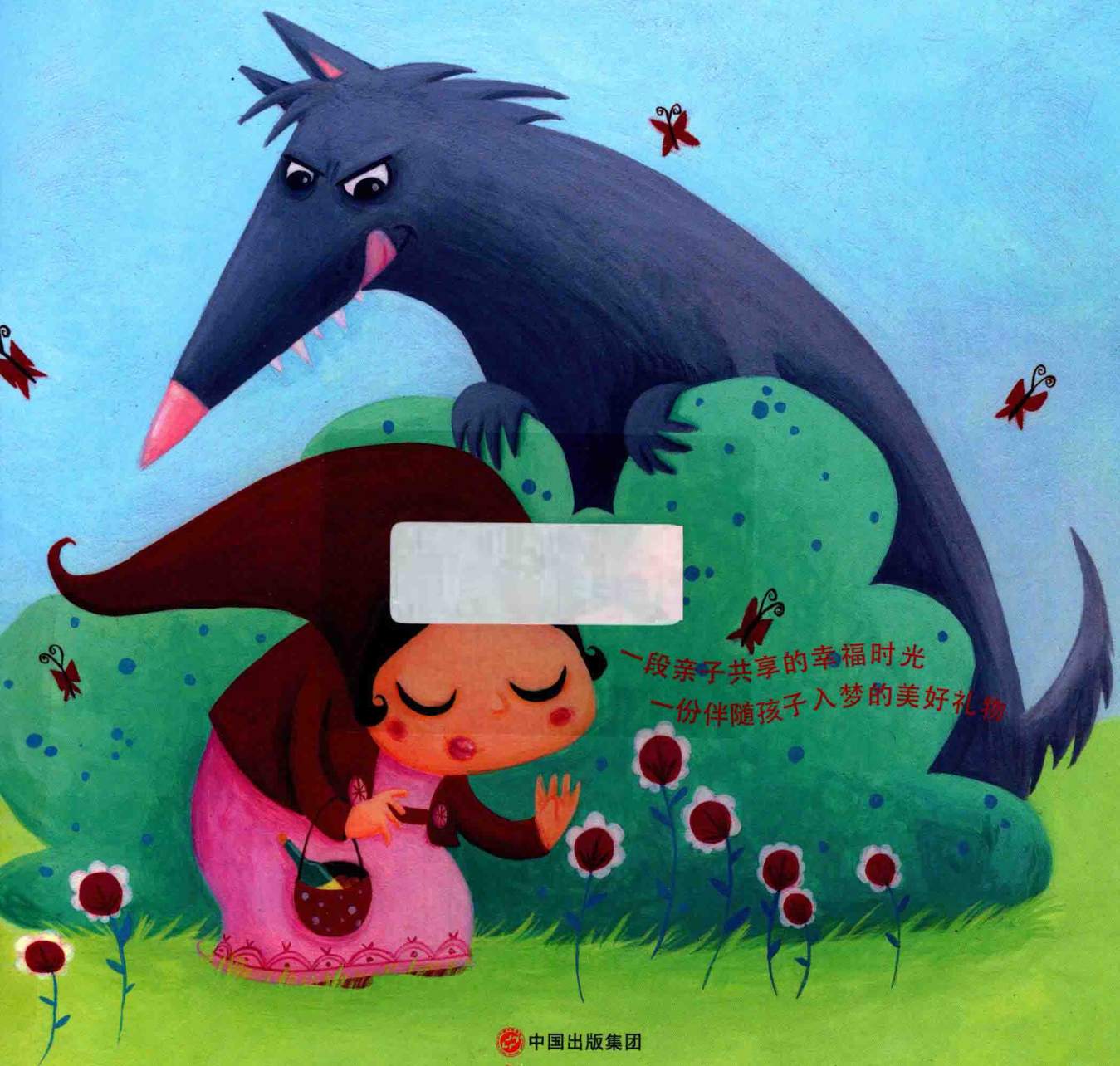


小红帽

xiǎo hóng mào

[法] 弗吉尼·马丁斯·B/编绘 宋箫/译



一段亲子共享的幸福时光
一份伴随孩子入梦的美好礼物

百读不厌的睡前故事 · 温暖人心的不朽经典

小红帽

(法) 弗吉尼·马丁斯·B / 编绘 宋箫 / 译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号：01-2012-0877

图书在版编目（CIP）数据

小红帽 /（法）马丁斯编绘；宋箫译. — 北京：
现代出版社，2014.4
（晚安故事系列）
ISBN 978-7-5143-2225-5

I. ①小… II. ①马… ②宋… III. ①儿童文学—图
画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第016802号

© Editions AUZOU, Paris (France) 2011, Les petits classiques. Le Petit Chaperon rouge;

小红帽

作 者	[法]弗吉尼·马丁斯·B
译 者	宋 箫
选题策划	肖云峰
责任编辑	赵 熙 陈田田
出版发行	现代出版社
地 址	北京市安定门外安华里504 号
邮政编码	100011
电 话	010-64267325 010-64245264（兼传真）
网 址	www.1980xd.com
电子信箱	disanshiyebu@sina.cn
印 刷	保定华升印刷有限公司
开 本	787×1092 1/16
印 张	1.75
版 次	2014年4月第1版 2014年4月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5143-2225-5
定 价	28.00元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

百读不厌的睡前故事 · 温暖人心的不朽经典

小红帽

(法) 弗吉尼·马丁斯·B / 编绘 宋箫 / 译



中国出版集团



现代出版社





cóng qián yǒu yí gè xiǎo nǚ hái er cūn zǐ lǐ de suǒ yǒu rén dōu xǐ huan tā yīn
从前有一个小女孩儿，村子里的所有人都喜欢她，因
wèi tā jì shàn liáng yòu měi lì tā de mā ma gěi tā zuò le yí jiàn piào liang de hóng dòu
为她既善良又美丽。她的妈妈给她做了一件漂亮的红斗
péng xiǎo nǚ hái er tè bié xǐ huan měi tiān dōu chuān zhe tā suǒ yǐ rén men qīn qiè
篷，小女孩儿特别喜欢，每天都穿着它，所以人们亲切
de chēng tā wéi xiǎo hóng mào
地称她为“小红帽”。

zài yí gè měi lì de zǎo chen xiǎo hóng mào de mā ma zuò le yí xiē měi wèi de
在一个美丽的早晨，小红帽的妈妈做了一些美味的
xiàn bǐng tā duì xiǎo hóng mào shuō wǒ qīn ài de hái zi tīng shuō wài pó bìng le
馅饼，她对小红帽说：“我亲爱的孩子，听说外婆病了，
nǐ yòng lán zǐ zhuāng shàng zhè xiē xiàn bǐng hé yí píng hǎo jiǔ dài gěi tā ba yě xǔ chī le
你用篮子装上这些馅饼和一瓶好酒带给她吧，也许吃了
zhè xiē wài pó de shēn tǐ jiù huì hǎo qǐ lái dàn shì yí dìng yào jì zhù zài
这些，外婆的身体就会好起来。但是，一定要记住，在
lù shàng qiān wàn bù yào tíng xià lái yě bù yào hé mò shēng rén jiǎng huà
路上千万不要停下来，也不要和陌生人讲话。”



xiǎo hóng mào qīn le qīn mā ma dā yīng yī dìng huì xiǎo xīn jiù dài shàng lán zi shàng
小红帽亲了亲妈妈，答应一定会小心，就带上篮子上
lù le xiǎo hóng mào de wài pó zhù zài cūn zi hòu miàn de sēn lín lǐ
路了。小红帽的外婆住在村子后面的森林里。

zài lù shàng xiǎo hóng mào kàn dào le hěn duō piào liang de huā wǒ yào cǎi yī xiē gěi
在路上，小红帽看到了很多漂亮的花。“我要采一些给
wài pó xiǎo hóng mào shuō dào tā wàng jì le mā ma de zhōng gào
外婆。”小红帽说道，她忘记了妈妈的忠告。





zhè shí hòu yī zhī dà huī láng zhèng duǒ zài yī kē shù hòu miàn
这时候，一只大灰狼正躲在一棵树后面，
qiāo qiāo de kào jìn xiǎo hóng mào
悄悄地靠近小红帽。

nǐ hǎo ya xiǎo hóng mào zhè me měi lì de zǎo chen nǐ
“你好呀！小红帽！这么美丽的早晨，你
yào qù nǎ er a
要去哪儿啊？”

wǒ yào qù kàn wài pó tā shēng bìng le xiǎo hóng mào huí
“我要去看外婆，她生病了。”小红帽回
dá tā yòu yī cì wàng jì le mā ma de zhōng gào wǒ gěi tā dài
答，她又一次忘记了妈妈的忠告，“我给她带
le yī xiē xiàn bǐng hé yī píng hǎo jiǔ
了一些馅饼和一瓶好酒。”





yú shì zhè zhī xiōng hěn de dà huī láng xiǎng chū le yī gè huài
于是，这只凶狠的大灰狼想出了一个坏

zhǔ yì
主意。

wǒ de hǎo hái zi nǐ de wài pó zhù zài nǎ er ne
“我的好孩子，你的外婆住在哪儿呢？”

jiù zài cūn zi hòu miàn de sēn lín lǐ sān kē xiàng shù hòu miàn
“就在村子后面的森林里，三棵橡树后面
de xiǎo fáng zi jiù shì wǒ wài pó jiā
的小房子就是我外婆家。”



dà huī láng xiǎng ā hā wǒ hěn xiǎng cháng cháng lǎo wài pó de zī
大灰狼想：“啊哈，我很想尝尝老外婆的滋

wèi bù guò zhè gè xiǎo nǚ hái er kàn qǐ lái gèng jiā měi wèi kě kǒu
味，不过这个小女孩儿看起来更加美味可口。”

dà huī láng jiǎ zhuāng wēn róu de duì xiǎo hóng mào shuō wǒ zhī dào nǐ wài
大灰狼假装温柔地对小红帽说：“我知道你外
pó jiā zài nǎ er wǒ de hǎo hái zǐ ràng wǒ lái gào su nǐ yī tiáo fēi cháng
婆家在哪儿，我的好孩子，让我来告诉你一条非常
hǎo zǒu de jìn lù
好走的近路。”

dà huī láng gěi xiǎo hóng mào zhǐ le yī tiáo zuì yuǎn de lù kě shì xiǎo hóng
大灰狼给小红帽指了一条最远的路，可是小红
mào ne tā hái gǎn xiè le dà huī láng gāo xìng de shàng lù le
帽呢，她还感谢了大灰狼，高兴地上路了。



rán hòu dà huī láng yī lù kuài pǎo lái dào xiǎo hóng mào wài pó
然后，大灰狼一路快跑来到小红帽外婆

jiā mén kǒu dāng rán tā bǐ xiǎo hóng mào kuài hěn duō
家门口，当然，他比小红帽快很多！



dà huī láng qiāo le qiāo mén
大灰狼敲了敲门。

shuí ya wài pó wèn
“谁呀？”外婆问。

shì wǒ xiǎo hóng mào dà huī láng xì zhe sāng zi
“是我，小红帽。”大灰狼细着嗓子
shuō wǒ gěi nín dài lái le xiàn bǐng hé hǎo jiǔ
说，“我给您带来了馅饼和好酒。”

nà kuài jìn lái ba wài pó huí dá
“那快进来吧。”外婆回答。





dà huī láng tiào jìn wū lǐ yī kǒu jiù bǎ wài pó tūn diào le guò le
大灰狼跳进屋里，一口就把外婆吞掉了。过了
yī huì er xiǎo hóng mào lái dào mén qián qiāo mén le
一会儿，小红帽来到门前敲门了。

shuí ya dà huī láng xué zhe wài pó de shēng yīn
“谁呀？”大灰狼学着外婆的声音。

shì wǒ wài pó nín de sūn nǚ wǒ gěi nín dài lái le xiàn bǐng
“是我，外婆，您的孙女，我给您带来了馅饼
hé hǎo jiǔ
和好酒。”

kuài jìn lái wǒ de hái zǐ dà huī láng huí dá tā tāng zài chuáng
“快进来我的孩子。”大灰狼回答，他躺在床上，
shàng duǒ zài bèi zi lǐ dài zhe wài pó de shuì mào hé lǎo huā jìng
躲在被子里，戴着外婆的睡帽和老花镜。

